



Amtsblatt für das Amt Ortrand

27. Jahrgang

Ortrand, den 29. Mai 2017

Ausgabe 6/2017

Amtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Bauland im Amtsbereich Ortrand
- Beschlüsse der Sitzung der GV Frauendorf vom 12.04.2017
- Beschlüsse der Sitzung der GV Lindenau vom 24.04.2017
- Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 27.04.2017
- Amtliche Bekanntmachung des Amtes Ortrand über die Klarstellungssatzung der Gemeinde Kroppen
- Amtliche Bekanntmachung des Amtes Ortrand über die Einleitung eines Verfahrens zur Aufstellung einer Ergänzungssatzung der Gemeinde Kroppen
- Amtliche Bekanntmachung zur Widmung/Teileinziehung in der Gemeinde Großkmehlen
- Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Mitteilung zur Straßenreinigungssatzung
- Begrüßung junger Erdenbürger im Amtsbereich Ortrand
- 2 Kulturelle Erlebnisse in der Barockkirche Kroppen am 10.06.17
- Einladung zur 2. Amtsradtour am 18.06.17
- 45. Park- und Dorffest Kroppen 24.+25.06.17
- Stadt- und Musikfest in Ortrand
- Veranstaltungen im Amtsbereich
- Neue Sprechzeiten der Revierpolizei
- Schließtage Einwohnermeldeamt v. 03.07.-07.07.17
- Öffnungszeiten Stadtgeschichts- und Schradenmuseum
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Veranstaltungsplan des Seniorenclubs Ortrand im Juni 2017

Impressum: Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großkmehlen mit Kleinkmehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

Auflage: 3.000 Stück

Herausgeber/Redaktion: Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.:(035755) 605-0

Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigenverkauf: Druck+Satz Offsetdruck, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen, Tel.: 035753/17703,

Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

Verteiler:

Wochenkurier Lokalverlag GmbH & Co. KG, Geierswalder Straße 14, 02979 Elsterheide OT Bergen
Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an den Wochenkurier.

Amtliche Bekanntmachungen

Bauland im Amtsbereich Ortrand

Das Amt Ortrand bietet auf der Internetseite des Amtes Ortrand Baulandgrundstücke in allen Gemarkungen zum Verkauf an. Die Grundstücksgrößen variieren zwischen 600 m² - 8.000 m², wobei der Grundstückszuschnitt zum Teil frei wählbar ist. Die Baulandpreise reichen lt. Bodenrichtwertkarte von 10 – 25 Euro/m², der Erschließungszustand ist unterschiedlich. Genauere Informationen zu den jeweiligen Grundstücken erhalten Sie im Bauamt des Amtes Ortrand, Frau Richter, Tel.-Nr. 035755/605325 oder auf der Internetseite des Amtes Ortrand www.amt-ortrand.de.

einzureichen und nach erteilter Genehmigung ortsüblich bekannt zu machen.

- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt über den Kit-antrag der Eltern Christin Krüger und Tillmann-David Förster für das Kind Wanda Pauline Krüger. Die Gemeindevertretung gibt dem Antrag statt und stimmt dem Abschluss eines Betreuungsvertrages ab August 2017 mit Frau Krüger und Herrn Förster, wohnhaft in 01990 Ortrand, Altmarkt 8 zu.
- Die Gemeindevertretung Lindenau beruft Herrn Thorsten Wörner, wohnhaft Hauptstraße 33 in 01945 Lindenau als sachkundigen Einwohner in den Ausschuss Ordnung, Sicherheit und Kultur.
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die 1. Änderung der Geschäftsordnung vom 14.06.2016.
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt, die im Beschluss Nr. 25/2016 vom 07.11.2016 festgelegte Zweckbindung (Erneuerung Beregnungsanlage) für den finanziellen Zuschuss an den Sportverein Blau-Weiß Lindenau e.V. aufzuheben und die Summe in Höhe von 6 T€ als einmalige finanzielle Unterstützung für 2017 zu gewähren.
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Freigabe des Grundrisses in Vorbereitung der weiterführenden Planung zur Sanierung der Turnhalle in Lindenau im Rahmen der Förderrichtlinie LEADER.

Beschlüsse aus der Sitzung der Gemeindevertretung Frauendorf am 12.04.2017

öffentlicher Teil:

- Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt den Ausbau des Waldweges Nr. 1 Flur 5 Teilstück vom Flurstück 278; Flur 11 Flurstück 13; Flur 10, Flurstück 8; Flur 12 Flurstück 50 und Waldweg Nr. 2 Flur 8 Flurstück 13; Flur 11 Flurstück 6, Flur 10 Teilstück Flurstück 9; Flur 12 Flurstück 39; Flur 5 Teilstück Flurstück 278.
Das Amt Ortrand wird beauftragt, dafür Fördermittel aus der Richtlinie des Ministeriums für ländliche Entwicklung, Umwelt und Landwirtschaft des Landes Brandenburg zur Gewährung von Zuwendungen für die Förderung forstwirtschaftlicher Vorhaben (III 2.1.2) zu beantragen.
- Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Beantragung von Fördermitteln für den Ausbau von Gehwegen in der Hauptstraße (Einmündung Tettauer Straße bis Einmündung Lindenauer Straße) auf einer Länge von ca. 700 m vorzubereiten.
- Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Vorhaltung des Flurstückes 411 der Flur 8 in der Gemarkung Frauendorf für ökologische Ausgleichsmaßnahmen.

nichtöffentlicher Teil:

- Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt über die Eintragung einer Dienstbarkeit
- Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Vergabe von Leistungen – Erstellung eines Baugrundgutachtens für die Lindenauer Straße einschl. Gehwege Hauptstraße an das Ing.büro Kaiser aus Peickwitz

Beschlüsse aus der Sitzung der Gemeindevertretung Lindenau vom 24.04.2017

öffentlicher Teil:

- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Abwägung zu den eingegangenen Stellungnahmen gemäß § 1 Abs. 7 i. V. mit § 3 Abs. 2 Satz 4 BauGB (s. Anlage) im Rahmen der Beteiligung des Verfahrens zum Bebauungsplan „Am Großteich“ in Lindenau.
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt
 1. Den Bebauungsplan „Am Großteich“ bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Textteil (Teil B) gemäß § 3 Kommunalverfassung Brandenburg und § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch in der vorliegenden Fassung März 2017 als Satzung (Satzungsbeschluss).
 2. Die Begründung zum Bebauungsplan „Am Großteich“ wird in der vorliegenden Fassung März 2017 gebilligt.
 3. Der Amtsdirektor wird beauftragt, den Bebauungsplan bei der höheren Verwaltungsbehörde zur Genehmigung

nichtöffentlicher Teil:

- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Vergabe von Leistungen – Sanierungsarbeiten Schwinzweg an die Firma Timmer aus Zahna.
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt nachträglich die Finanzierung von nachgewiesenen Positionen, welche im Zusammenhang mit der 650 Jahrfeier der Gemeinde Lindenau entstanden sind.
- Die Gemeindevertretung beschließt den Verkauf eines Grundstückes in der Gemarkung Lindenau.

Beschlüsse aus der Sitzung der Gemeindevertretung Kroppen am 27.04.2017

öffentlicher Teil:

- Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Klarstellungssatzung in der Fassung vom April 2017 als Satzung. Die Begründung wird gebilligt. Die Verwaltung wird beauftragt, den Beschluss über die Satzung alsdann ortsüblich bekannt zu machen. Dabei ist anzugeben, wo der Plan mit der Begründung während der Dienststunden eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann.
Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Aufstellung einer Ergänzungssatzung und die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung (gem. § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB) für die in der Anlage dargestellten Flächen.
Es soll die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB in Form einer Auslegung des Vorentwurfes durchgeführt werden. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen (§2 Abs. 1 BauGB).
- Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Aufstellung einer Ergänzungssatzung und die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung (gem. § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB) für die in der Anlage dargestellten Flächen.
Es soll die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB in Form einer Auslegung des Vorentwurfes durchgeführt werden. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen (§2 Abs. 1 BauGB)

nichtöffentlicher Teil:

- Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Vergabe der Sanierungsmaßnahmen für das alte Feuerwehrgebäude in Kroppen an die Firma B&H Projekt aus Kroppen.

Amtliche Bekanntmachung des Amtes Ortrand über den Beschluss der Klarstellungssatzung in der Fassung vom April 2017 als Satzung der Gemeinde Kroppen

Die Gemeindevertretung Kroppen hat in der Sitzung am 27.04.2017 gemäß § 3 Kommunalverfassung Brandenburg und § 2 Abs. 1 Satz 1 Baugesetzbuch die Klarstellungssatzung der Gemeinde Kroppen beschlossen.

Der Geltungsbereich der Klarstellungssatzung der Gemeinde Kroppen, berührt die zu „im Zusammenhang bebauten Ortsteilen“ erklärte Siedlungsfläche des Ortes Kroppen (s. Übersichtsplan).

Ziel und Zweck der Klarstellungssatzung ist die Klarstellung bzw. Anpassung der Grenzen nach § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 1 BauGB an den geänderten baulichen Bestand seit der Rechtskraft der Klarstellungs- und Ergänzungssatzung nach § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB (Reduzierung und Hinzunahme) für eine rechtssichere Klärung planungsrechtlicher Grundlagen zur Beurteilung von künftigen Baugesuchen.

Mit der Satzungsänderung sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine der Gemeinde Kroppen entsprechende städtebauliche Entwicklung angepasst bzw. geschaffen werden.

Der Beschluss wird hiermit bekannt gemacht.

gez. Kersten Sickert
 Amtsdirektor

Der Plan liegt in der Zeit vom 06.06.2017 – 03.07.2017 während der Dienststunden

Montag	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-14.30 Uhr
Dienstag	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-17.30 Uhr
Mittwoch	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-14.30 Uhr
Donnerstag	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-15.30 Uhr
Freitag	von 7.30-12.00 Uhr

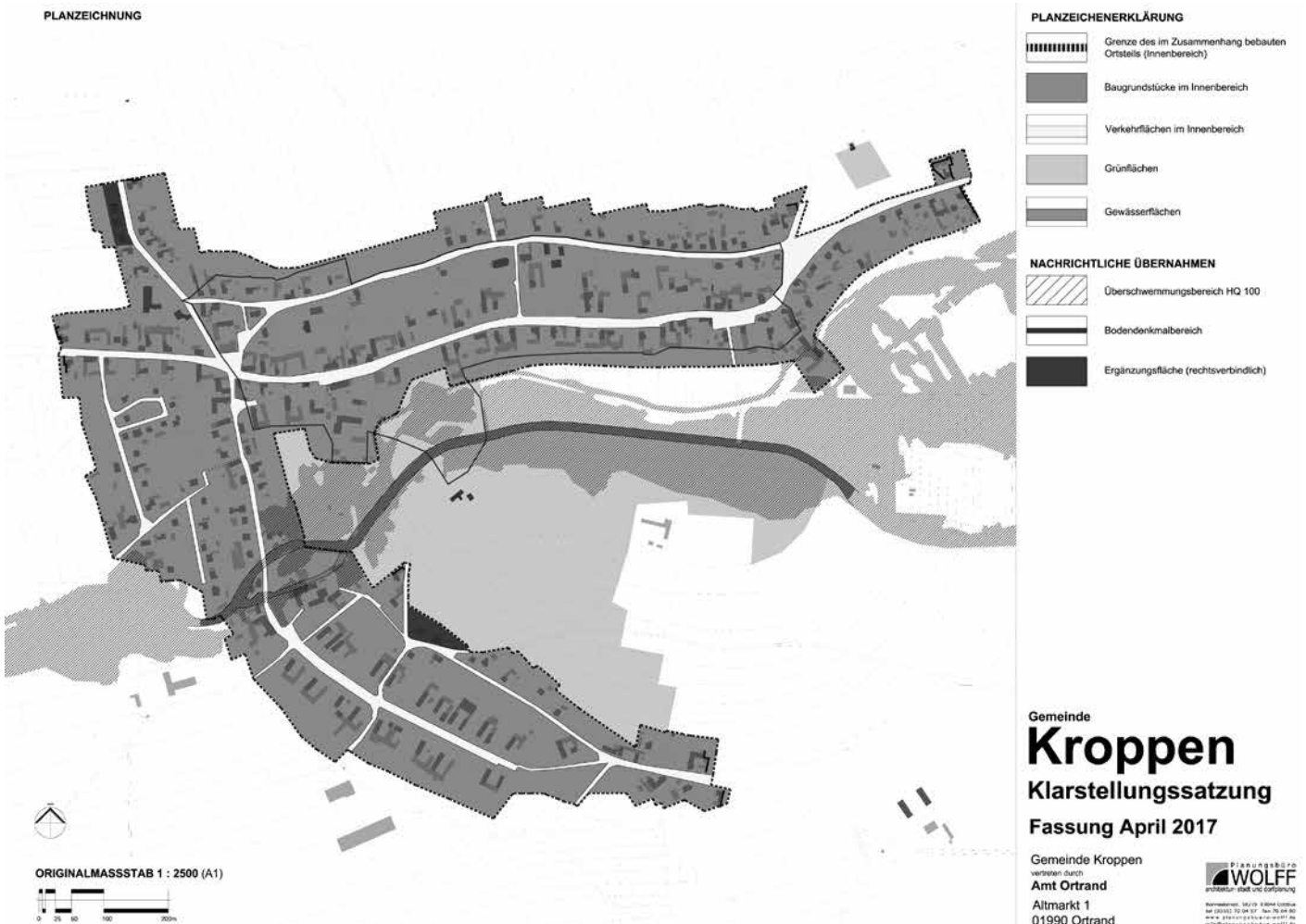
in der Amtsverwaltung Ortrand, Bauamt, Altmarkt 1 in Ortrand zur Einsichtnahme aus. Während dieser Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift vorgebracht werden.

Amtliche Bekanntmachung des Amtes Ortrand über die Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung einer Ergänzungssatzung und die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung (gem. § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB) der Gemeinde Kroppen

Die Gemeindevertretung Kroppen hat in der Sitzung am 27.04.2017 gemäß § 3 Kommunalverfassung Brandenburg und § 2 Abs. 1 Satz 1 Baugesetzbuch die Einleitung des Verfahrens zur Änderung der Ergänzungssatzung der Gemeinde Kroppen beschlossen.

Der Geltungsbereich der Ergänzungssatzung der Gemeinde Kroppen, berührt die zu „im Zusammenhang bebauten Ortsteilen“ erklärte Siedlungsfläche des Ortes Kroppen sowie einzelne zur Ergänzung einbezogene Außenbereichsflächen, die durch die Ergänzung zum Innenbereich werden (s. Übersichtsplan).

Ziel und Zweck der Ergänzungssatzung ist die Anpassung der Grenzen nach § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 1 BauGB an den geän-

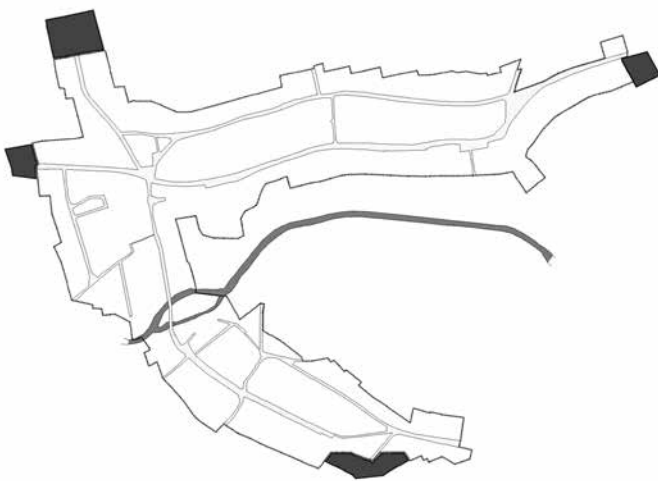


dernten baulichen Bestand seit der Rechtskraft der Ergänzungssatzung, die Berücksichtigung neuer Entwicklungsvorstellungen für Ergänzungsflächen nach § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB (Reduzierung und Hinzunahme) für eine rechtssichere Klärung planungsrechtlicher Grundlagen zur Beurteilung von künftigen Baugesuchen.

Mit der Satzungsänderung sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine der Gemeinde Kroppen entsprechende städtebauliche Entwicklung angepasst bzw. geschaffen werden. Das Änderungsverfahren wird nach § 13 BauGB in einem vereinfachten Verfahren durchgeführt. Gemäß § 13 Abs. 3 BauGB ist keine Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB und kein Umweltbericht gemäß § 2a BauGB erforderlich.

Der Beschluss wird hiermit bekannt gemacht.

gez. Kersten Sickert
 Amtsdirektor



Der Plan liegt in der Zeit vom 06.06.2017 – 03.07.2017 während der Dienststunden

Montag	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-14.30 Uhr
Dienstag	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-17.30 Uhr
Mittwoch	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-14.30 Uhr
Donnerstag	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-15.30 Uhr
Freitag	von 7.30-12.00 Uhr

in der Amtsverwaltung Ortrand, Bauamt, Altmarkt 1 in Ortrand zur Einsichtnahme aus. Während dieser Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift vorgebracht werden.

Amtliche Bekanntmachung zur Widmung/Teileinziehung in der Gemeinde Großkmehlen

Die Gemeindevertretersitzung Großkmehlen hat in ihrer Sitzung am 16.03.2017 die Widmung der Bogenbrücke gemäß § 6 Abs. 1 des Brandenburgischen Straßengesetzes und die Aufhebung des Beschlusses vom 20.11.2014 Nr. 32/2014 der Teileinziehung der Ortsverbindungsstraße von der L 63 bis zur Ortslage Lindenu gem. § 8 Abs. 3 des Brandenburgischen Straßengesetzes beschlossen.

Der Übersichtsplan liegt in der Zeit vom 06.06.2017 – 05.09.2017 während der Dienststunden

Montag	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-14.30 Uhr
Dienstag	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-17.30 Uhr
Mittwoch	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-14.30 Uhr
Donnerstag	von 7.30-11.30 Uhr u. 12.00-15.30 Uhr
Freitag	von 7.30-12.00 Uhr

in der Amtsverwaltung Ortrand, Bauamt, Altmarkt 1 in Ortrand zur Einsichtnahme aus. Während dieser Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen zum Übersichtsplan schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift vorgebracht werden.

Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Sprechstunden finden jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Rathaus in Ortrand statt.

Außerhalb der Sprechzeiten können unverbindlich telefonische Anfragen gestellt werden.

Herr Faustmann	Tel:	035755 51304
	Fax:	035755 51303
Frau Döring	Tel:	035755 50944

Ende der amtlichen Bekanntmachungen

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Sprechzeiten der Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg

Ort: Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand

**am 12. und 26. Juni 2017
 von 13.00 bis 15.00 Uhr**

Ansprechpartnerin: Frau Zschieschang
 Tel.-Nr. 03573 / 870 4337

Sprechstunde für psychisch Kranke

ist jeden 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarrhaus in Großkmehlen.

Ansprechpartner ist Frau Cornelia List, Dipl.-Sozialarbeiterin (FH), erreichbar unter der Telefonnummer 03573/8704338.

Amt Ortrand - Ordnungsamt Das Ordnungsamt informiert

Sehr geehrte Grundstückseigentümer, die Winterperiode ist vorbei und bei Begehungen in der Stadt Ortrand und in den Gemeinden wurde festgestellt, dass noch nicht alle Bürger ihren Pflichten zur Straßenreinigung, besonders zur Beseitigung von Streurückständen aus dem Winter auf den Fahrbahnen und Gehwegen, nachgekommen sind.

Deshalb bitten wir alle Grundstückseigentümer, dieser Verpflichtung entsprechend den Straßenreinigungssatzungen nachzukommen, um Ordnungswidrigkeiten zu vermeiden.

K. Sickert
 Amtsdirektor





**Wenn aus Liebe
Leben wird,
bekommt das Glück
einen Namen**

*Ein Kind, was ist das?
Glück, für das es keine Worte gibt,
Liebe, die Gestalt angenommen hat,
eine Hand, die zurückführt in eine Welt,
die man längst vergessen hat.*

Herzlichen Glückwunsch zur Geburt Ihres Kindes

Gustav Paul

Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert

EINLADUNG ZUR 2. AMTSRADTOUR AM 18.06.2017 DURCH DIE GEMEINDEN DES AMTES ORTRAND

Hallo Freunde des Fahrrades,
in Anlehnung an die sehr gute Resonanz zur 1. Amtsradtour im Jahre 2016 laden wir herzlich zur 2. Amtsradtour ein.
Die Tour beginnt gegen 10 Uhr vor dem Fachwerkhaus im Park der Gemeinde Kroppen. Die erste Station wird um 10.45 Uhr der neugestaltete Schulhof der Grundschule Ortrand sein. Danach fahren wir über den Oberweg zur 2. Station, der neusanierten Bogenbrücke, wo wir gegen 11.30 Uhr ankommen werden.
Im Anschluss, um 12.00 Uhr, halten wir am Torhaus vor dem Schloss Lindenau, unserer 3. Station. Leckerer Gulasch von der Fleischerei Bennewitz (gesponsert von dem Wasserverband Lausitz) und 1 Freigetränk warten auf alle Teilnehmer um 12.45 Uhr an der 4. Station, am Wasserwerk Tettau.



Die nächste Station, in der wir um 14.00 Uhr eintreffen, ist das Objekt des Traditionsvereines der Gemeinde Frauendorf. Beenden werden wir die Tour gegen 15 Uhr, wieder in der Gemeinde Kroppen, am neu errichteten Pulsnitzwehr.

Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert

2 KULTURELLE ERLEBNISSE AN EINEM ABEND IN DER BAROCKKIRCHE KROPPEN

Der Kirchbauverein Kroppen e.V. ladet hiermit am Samstag, den **10. Juni 2017**

zu zwei kulturellen Erlebnissen in die Barockkirche Kroppen ein. **Um 18.00 Uhr eröffnen wir die Ausstellung „Wendekinder II“.**

Was bewegt junge Menschen, die 1989/90 geboren wurden und als erste Generation im wiedervereinten Deutschland aufgewachsen sind? Welche Wünsche und Vorstellungen haben sie von ihrem Leben? Diesen Fragen stellten sich die nun 14jährigen Jugendlichen. Daraus entstand die Ausstellung „Wendekinder I“. Zehn Jahre später haben sie sich wieder befragt und porträtieren lassen. Was ist aus ihren Wünschen geworden? Wie sind die Lebenswege verlaufen und welche Erfahrungen haben sie gemacht? Darüber gibt die Ausstellung „Wendekinder II“ Auskunft.

Um 19.00 Uhr beginnt der literarisch-musikalische Leckerbissen mit dem Rabbi Walter Rothschild (Berlin) und Max Doehlemann am Klavier.

Zusammen bringen sie ein witziges, nachdenkliches, in jedem Fall kurzweiliges Programm.

Rabbi Rothschild ist nicht nur ein außerordentlicher jüdischer Gelehrter, sondern ebenso Sänger sowie ein begnadeter Geschichtenerzähler mit britisch-jüdischem Witz, Charme und Biss. Nach dem Studium in London und Cambridge war Rothschild Rabbiner in Leeds, Wien und 10 Jahre auch Landesrabbiner in Schleswig-Holstein.

Nach einem kurzen Auftritt als Rabbiner im Fernseh-Mehrteiler „Das Adlon“ wird er demnächst in einer Tatort-Folge zu sehen sein.

In der Stunde zwischen 18.00 Uhr und 19.00 Uhr können sich die Besucher die Ausstellung ansehen.

Zur Stärkung bieten wir (kostenlose) Snacks und Getränke.

Wir würden uns freuen, möglichst viele interessierte Besucher bei uns begrüßen zu dürfen.

Bei beiden Veranstaltungen ist der Eintritt frei. Um eine Spende wird gebeten.

Kirchbauverein Kroppen e.V.

45. PARK- UND DORFFEST KROPPEN

24. + 25.06.2017

50 JAHRE DORFCLUB UND GEMISCHTER CHOR KROPPEN

**Samstag 24.06.17
ab 20 Uhr** Tanzabend
für Jung & Alt



**Samstag und Sonntag
auf den Wiesen:**
für unsere Kids „Freizeitinsel Riesa“, Karnevalsclub Kroppen, Spreewaldkahn, Pfeil- und Bogenschießen, Kaffeetafel, Fisches aus dem Räucherofen

**Sonntag 25.06.17
11.00 – 13.00 Uhr**

Der Mittagsschoppen mit den Chören
- Frauenchor Ponickau
- Männerchor Ruhland
- Männerchor Arnsdorf
13.00 Uhr
Schiffmodellvorführung auf der Pulsnitz

14.00 Uhr
Kahnkorso der Vereine
15.00 Uhr
„Kremsermugge“
anschließend musikalischer Abendausklang mit Livemusik (Jörg Trentschi)

Es ladet herzlich ein:
Dorfclub Kroppen e.V.

STADT- UND MUSIKFEST 2017 IN ORTRAND

Das 15. Stadt- und Musikfest unserer Stadt liegt hinter uns. Wieder einmal war Petrus dankenswerterweise auf der Seite der Organisatoren und der vielen Helfer und bedachte uns mit schönem Frühlingswetter. Auf die zahlreichen Besucher wartete wieder ein abwechslungsreiches Programm. Bereits am Sonntagabend wurde im KulturGüterSchuppen in den Mai gefeiert. Mehrere Bands aus dem Amtsbereich Ortrand erfreuten die Zuschauer mit abwechslungsreicher Musik aus mehreren Musikrichtungen. Es spielten Kevin Klose, „KlarySkoby“, „Charlie & Friends“, „Die schwitzenden Fische“, „VAHTO“ und „Projekt 2+“. Der Stadtfest-Vorabend wurde auch dank der vielen Besucher zu einem gelungenen musikalischen Highlight. Der Dank des Veranstalters geht an die hervorragenden Musiker, aber auch an Frank Weser und sein gesamtes Team. Geplant ist eine Fortsetzung dieser Veranstaltungsform.



Der 1. Mai begann mit dem mittlerweile 14. Pulsnitzlauf. Bereits um 9.15 Uhr kämpften die jüngsten Teilnehmer um Medaillen und Urkunden. Es folgten Schüler-, Volks- und Hauptlauf. Etwa 240 Läuferinnen und Läufer begaben sich auf den Rundkurs durch unsere Pulsnitzstadt. In bewährter Form hatte das Pulsnitzlauf-Team alle Vorbereitungen getroffen, um allen Teilnehmern gute Bedingungen zu schaffen. Die Sportler dankten es mit sehr guten Laufzeiten.



Nach dem Sport kommt die Musik. Und so ging auf dem Altmarkt wieder ein umfangreiches Programm über die Bühne. Die Kinder der Kita „Regenbogen“ und die Kinder-Tanzgruppen um die Leiterinnen Heidi Bock und Diana Teichert begeisterten zu Beginn wieder die anwesenden Besucher mit ihren Auftritten. Ab 14.00 Uhr erfüllte Musik unsere Pulsnitzstadt. Mit einem Sternmarsch zum Altmarkt stellten sich die eingeladenen Musikzüge vor. Unser Ortrander Spielmannszug hatte die Spielleute aus Lauchhammer eingeladen. Auch das Schalmeiorchester Tettau / Frauendorf bewies sein Können. Etwas für Ohren und Augen war wieder der Auftritt des Jugendblasorchesters Bernsdorf mit seinen Tanz-Majoretten aus dem tschechischen Cheb. Einen besonderen Programmpunkt boten die Fanfarenspieler hoch zu Roß aus Sonnewalde. Zum Abschluss des Festes zeigte

die „Tam-Tam-Combony“ aus Dresden ihr musikalisches Können und konnte die Besucher des Stadt- und Musikfestes noch einmal richtig begeistern.



Ich möchte abschließend nicht vergessen, den Beteiligten im Nebenprogramm zu danken, ohne die unser Fest nicht gelingen kann. Die Bäckerei Schütze, das Eiscafé Schwibbs, der SV Eintracht Ortrand, der Anglerverein Ortrand & Umgebung, der Feuerwehrverein Ortrand und der Spielmannszug bewirteten in bewährter Weise unsere Gäste. Für die Kinder und Jugendlichen wurden ebenfalls viele Attraktionen angeboten. Die Kreativwerkstatt Klettwitz lud zum Malen und Basteln ein und die „Pulsnitzweiber“ schminkten die Kinder nach ihren Wünschen. Und am Stand der Ortrander Schützengesellschaft konnte man den Adler treffen. Auch die Hüpfburg der Sparkasse Niederlausitz wurde wieder ausgiebig genutzt. Und das Spieland Böhme aus Hoyerswerda brachte eine Kletterwand und ein Basketball-Bungeespiel mit auf den Altmarkt. Für die Sicherheit der Anwesenden waren der Ortsverband des DRK und die Freiwillige Feuerwehr vor Ort und in Bereitschaft. Und auch die Firma SSK Security aus Schwarzheide begleitete die Vorabendveranstaltung in gewohnter Weise. Der Dank der Veranstalter geht an dieser Stelle auch an alle Sponsoren, Helfer und Mitstreiter, die an der Vorbereitung und Durchführung des Stadt- und Musikfestes beteiligt waren.
(Karsten Exner, Vereinskordinator der Stadt Ortrand)

Wir danken den Spendern zum Stadt- und Musikfest in Ortrand 2017:

Agrargenossenschaft Elster/Pulsnitz Frauendorf, Allianz Mückel und Winkler GbR, Amt Ortrand, Aps GmbH Christoph Opitz, Augenoptik Thomas Klar, Autohaus Ingo Meier, AXA Bezirksdirektion Tänzer & Tänzer OHG, Bäckerei Frank Schütze, Bau- und Möbeltischlerei Hermann Skoby, Bezirksschornsteinfegermeister Sven Demmerle, Blumenboutique Jana Gorczak, Dentallabor Diana Muschter, EDEKA-aktiv-Markt Claus Hellwig, Eiscafe Ortrand, Feinbäckerei GmbH & Co KG Tobolik, Fleischerei Jörg Nicklisch, Foto-Schröder, Forstberatung und -betreuung Sandra Schröder, Heizung und Sanitär Werner Herzog Lindenau, Herr Jürgen Grau, Herr Siegfried Klaus, Ingenieurbüro Thomas Lindemann, Kommunale Wohnungsgenossenschaft Senftenberg, Lausitz Energie Bergbau AG, Löwen-Apotheke Ortrand, Marktkauf Lauchhammer, Motorsportclub GV Ortrand, Metall- und Treppenbau Reinhard Götze, Ortrander Bauplanung und Baubetreuung GmbH Frank Weser, Ortrander Eisenhütte GmbH, Physiotherapie Richter & Sicker, PolymerTechnik Ortrand GmbH, REWE-Nahkauf-Sparmarkt Peter Weise, Sicherheitsfachgeschäft Bretschneider Senftenberg, Sparkasse Niederlausitz, Spreegas GmbH, Südguss GmbH, Tischlerei Reiner Jurisch Frauendorf, Uhren und Schmuck Pink, Uhrenanlagen/Sicherheitstechnik Michael Opitz, Zahnärztin Jeannette Müller-Hagen

Veranstaltungen im Amtsbereich

- 03.-05.06.2017 62. Park- und Volksfest in Lindenau
- 04.06.2017 Orgelkonzert in der St. Georg Kirche Großkmehlen- Matthias Eisenberg, Straupitz, Beginn 16.00 Uhr
- 05.06.2017 Mühlentag in Merbeth's Parkscheune in Kroppen
- 09.06.2017 11. Amtsseniorentag in der Pulsnitzhalle Ortrand
- 10.06.2017 Eröffnung der Ausstellung „Wendekinder II“ um 18.00 Uhr in der Barockkirche Kroppen, gegen 19.00 Uhr dann ein musikalischer Leckerbissen mit dem Rabbi Walter Rothschild und Max Doehlemann am Klavier; Veranstalter: Kirchenbauverein Kroppen
- 18.06.2017 Amtsradtour - Start 10.00 Uhr Parkbühne Kroppen
- 23.-25.06.2017 Sportfest der SG Frauendorf 1921 e.V
- 24./25.06.2017 45. Park und Dorffest in Kroppen
- 25.06.2017 Orgelkonzert in der St. Georg Kirche Großkmehlen - Beate Kruppke, Berlin, Beginn 16.00 Uhr
- 25.06.2017 9. Frauendorfer Teichlauf (1,25 km; 5,80 km und 10,00 km) Veranstalter: SG Frauendorf 1921 e.V.

mit Joachim-Schmidt-Galerie

Zentrum für Heimatgeschichte und Kunst
Kirchplatz 6, 01990 Ortrand
Internet: www.amt-ortrand.de

Öffnungszeiten: Montag von 17.00 bis 19.00 Uhr und nach Voranmeldung unter der Tel.-Nr. 035755/605250 oder Fax 035755/605230.

NEUE Sprechzeiten der Revierpolizei im Rathaus Ortrand

Donnerstag 09.00-12.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr

Einwohnermeldeamt geschlossen

Das Einwohnermeldeamt des Amtes Ortrand ist aus persönlichen Gründen vom 03.07.2017 bis 07.07.2017 geschlossen. Das Einwohnermeldeamt kann deshalb in dieser Zeit keine Daten verarbeiten. In dieser Zeit können auch keine Personalausweise oder Reisepässe beantragt und ausgegeben werden.

Bitte denken Sie daran, sofern Sie im Juli oder August 2017 neue Ausweispapiere benötigen, diese bereits jetzt frühzeitig zu beantragen.

In dringenden Ausnahmefällen ist folgende Telefonnummer für Sie erreichbar: 035755/605-213.

Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeldangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1.

Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack - Tel. 03573 / 8704192
Frau Bautzer - Tel. 03573 / 8704193
Frau Lehmann - Tel. 03573 / 8704194

VERANSTALTUNGSPLAN DES SENIORENCLUBS ORTRAND IM MONAT JUNI

- Donnerstag, 01.06.2017
17.00-18.00 Uhr Wir gehen Kegeln
- Montag, 05.06.2017
09.30-10.30 Uhr Seniorensport
15.00-16.30 Uhr Chorprobe
- Dienstag, 06.06.2017
13.30-16.00 Uhr Handarbeit und Spielenachmittag
- Mittwoch, 07.06.2017
14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag
- Donnerstag, 08.06.2017
Clubfahrt nach Bunzlau
- Montag, 12.06.2017
09.30-10.30 Uhr Seniorensport
- Dienstag, 13.06.2017
13.30-16.00 Uhr Handarbeit und Spielenachmittag
ab 15 Uhr Modeverkauf in der Arche Noah
- Mittwoch, 14.06.2017
14.00 -16.00 Uhr Vortrag der Apotheke Ges. Schlaf
- Montag, 19.06.2017
09.30-10.30 Uhr Seniorensport
15.00-16.30 Uhr Chorprobe
- Dienstag, 20.06.2017
13.30-16.00 Uhr Handarbeit und Spielenachmittag
- Mittwoch, 21.06.2017
14.00-16.00 Uhr Wir freuen uns auf die Kinder
- Montag, 26.06.2017
09.30-10.30 Uhr Seniorensport
- Dienstag, 27.06.2017
13.30-16.00 Uhr Handarbeit und Spielenachmittag
- Mittwoch, 28.06.2017
14.00-16.00 Uhr Spielenachmittag

Am 1. und 3. Montag im Monat trifft sich der Chor im Club.

Änderungen sind möglich; wir bitten dafür um Ihr Verständnis

Wir sind dienstags und mittwochs von 14.00 bis 16.00 Uhr im Club unter der Telefonnummer 0152/27292647 zu erreichen.

Ende der redaktionellen Verantwortung des Amtes Ortrand und der jeweiligen Gemeinden

*Den Duft von Blumen vieler Arten
weht nun der Sommerwind umher
und bunte Falter, Bienen, starten
zum Zaubertanz im Blütenmeer.*

Ingrid Riedl



Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte in der Druckerei auf. Druck+Satz Offsetdruck, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen, Telefon: 035753/17702, Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com

Agrargenossenschaft „Elster-Pulsnitz“ Frauendorf eG

in unserem Hofladen

Zur Saison bieten wir Ihnen an:

- *Beet- und Balkonpflanzen in vielen Farben*
- *Tomatenpflanzen viele Sorten*
- *Kräuter und noch vieles mehr ...*



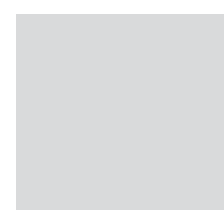
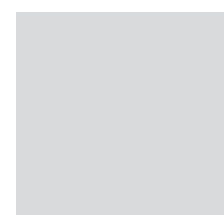
*... in unserem Hofladen/
Gärtnerei in Frauendorf
Ruhlander Straße 6*

Unsere Öffnungszeiten
Mo – Fr 08.00 - 18.00 Uhr
Sa 08.00 - 12.00 Uhr

www.DRK.de

Warum sich betroffen fühlen,
wenn es einen selbst nicht betrifft?

Deutsches Rotes Kreuz
Aus Liebe zum Menschen.





ZEIG ZIVILCOURAGE!

BEOBACHTE DIE SITUATION GENAU.
FORDERE ANDERE ZUM MITHELFFEN AUF.
PRÄGE DIR TÄTERMERKMALE EIN.
WÄHLE NOTRUF 110.
KÜMMERE DICH UM DAS OPFER.
BLEIB ALS ZEUGE AM TATORT.
GEFÄHRDE DICH NICHT SELBST.

www.weisser-ring.de

HOLZFACHHANDEL

Jungen Fröhlich ... hat das Holz zum Wohnen!

- Bauholz bis 12 m Länge
- Terrassen- und Bodendielen
- Carports, Leimholz
- Laminat, Holzfußböden, Leisten
- Treppenrenovierungssysteme
- Paneele, Kassetten, Beleuchtung
- Zäune und Balkonsysteme
- Rauhspund, Schalung, Latten
- Fassadenholz
- Türen und Fenster
- Exklusive Echtholzpaneele für Wand und Decke
- Lichtplatten, Trapezbleche

01979 Lauchhammer-Süd · Eichenstraße 12
 Telefon: (03574) 86 28 96 · Fax: 86 28 27 · e-mail: froehlichholz@t-online.de
 Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr · Sa 09.00 - 12.00 Uhr

TISCHLEREI

Jurisch

Treppenbau · Innentüren · Innenausbau · Fenster · Rolläden
 Garagentore · Trockenbau · Reparaturen & Glaserarbeiten

Ruhlander Straße 4
 01945 Frauendorf
 Telefon (035755) 5 09 33
 Handy (0173) 1 30 53 38

Tischlermeister

Veikko Thieme

Teichweg 30
 01945 Tettau
 Telefon: 03574/7373
 Mobil: 0172/7967345
 veikko.thieme@gmx.de

Wir bieten an:

- **Fenster** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Haustüren** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Innentüren**
hochwertige Furnier- und CPL Oberflächen
- **Rolläden** in Kunststoff und Aluminium
- **Wand- und Deckenverkleidungen**
- **Verlegen von Laminat**
- **Glaserarbeiten**
- **Anfertigungen** z. B. Garagentore aus Holz
- **Schärfdienst** Sägeblätter und -ketten
- **Fachgerechte Montage**

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Rund ums Fahrrad

Inh. Andreas Miehle

- Fahrradverleih
- Reparaturannahme
- Große Auswahl an Fahrrädern
- Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör

Hauptstraße 18 · 01945 Kroppen · Tel. (035755) 61 86
 Öffnungszeiten: Mo geschlossen · Di-Fr 9-12 Uhr und 15-18 Uhr · Sa 9-12 Uhr

ST Tettau

STRASSEN – und TIEFBAU

- Hof- und Pflastergestaltung
- Straßen- und Kanalbau
- Abriss und Recycling
- Baumfällung
- Erdarbeiten
- Zaunbau

Mirko Roick
 Am Damm 5
 04928 Schraden

Tel.: (03574) 4 66 77 42
 Fax: (03574) 4 66 77 45
 mirko.roick@strassen-und-tiefbau-tettau.de

Funk: **0173 / 5 63 28 28**

Drechslerei & Dienstleistungsservice

JÖRG LODE

- Trockenbau
Dachgeschoss, Innenausbau
- Akustik- und Brandschutzbau
- Dienstleistungen
- Holzkunst
- Drechselteile
- Restaurierung

Dorfstraße 5, 01945 Tettau, Mobil (0152) 06 01 23 45
 Tel. (03574) 46 08 39, Fax (03574) 46 09 21
 drechslerei-lode@web.de, www.tettauer-Holzkunst.de

Lauvatec

Lausitzer Vakuumtechnik

- Vakuumpumpen
- Teilereinigung

- Vakuumanlagen
- Sandstrahlarbeiten

Lauvatec e. K. · Thomas Dirrwald
 Bahnhofstrasse 120 · 03229 Altdöbern
 Tel. 035434/66950 · Fax 035434/66951
 t.dirrwald@lauvatec.de



Pfingsten Lindenau

62. Parkfest in Lindenau



Freitag, den 2. Juni 2017

- 18:00 Uhr Fußballspiel Altliga: SV Blau-Weiß Lindenau e.V. - SV Preußen Elsterwerda
 18:00 Uhr traditionelles Mitternachtsturnier (Tennis - Einzel - Damen / Herren)



Samstag, den 03. Juni 2017

- 09:00 Uhr Tennisturnier der Kinder
 09:00 Uhr Kegelwettkampf Nachwuchs / U14: SV Blau-Weiß Lindenau gegen KV Lauchhammer
 13:00 Uhr Tennisturnier - Gemischtes Doppel
 13:00 Uhr Fußballspiel der C-Junioren (Pokalendspiel vom FK SBB): SpVgg Finsterwalde - SV Blau-Weiß Vetschau
 13:00 Uhr Pokalkegeln (Krehlen, Krausnitz, Frauendorf, Tettau und Lindenau)
 13:30 Uhr **Mühlentag in der Bunzel Mühle am Kalmusteich**
 15:00 Uhr Pflanzen der Parkfestlinde an der Elsterwerdaer Str. mit Lindenprinzessin und Lindenauer Nachwuchs
 15:30 Uhr Fußballspiel der A-Junioren (Pokalendspiel vom FK SBB): SV Großräschen - 1. SV Lok Calau
 16:00 Uhr Eröffnung der Sonderausstellung im Torhaus: „Die Zeit vergeht - die Uhren ticken weiter“
 18:00 Uhr KIA Cup 2017 - Fußballspiel Männer: SV Blau-Weiß Lindenau - FSV Lauchhammer
 19:00 Uhr Fackel- und Lampionumzug mit dem Schalmeienorchester Tettau/Frauendorf (Treffpunkt: Feuerwehr Lindenau)
 20:30 Uhr Eröffnung des 62. Parkfestes - Anschließend „Non-Stop Party“ mit DJ Petschke und VAHTO feat. P.owl

Sonntag, den 04. Juni 2017

- 10:00 Uhr Festgottesdienst im Festzelt
 10:00 Uhr Fußballturnier der G-Junioren
 11:00 Uhr **3. Lindenauer Adlerschießen am Festplatz (11:00 bis 14:30 Uhr)**
 13:00 Uhr Fußballspiel der F-Junioren: FLG Kicker '09 - SV Eintracht Ortrand
 13:30 Uhr Kaffee & Kuchen im Festzelt
 14:30 Uhr Krönung Schützenkönig im Adlerschießen
 14:30 Uhr **Mini Play Back Show und Kita Programm im Festzelt**
 16:00 Uhr Clown Bino Bühnenprogramm
 20:00 Uhr Festzeltparty mit DJ Petschke & der Liveband „Die Schwitzenden Fische“



Montag, den 05. Juni 2017

Der Kinder- und Familientag

- 10:00 Uhr Kegelvergleich (Männer): SV Blau-Weiß Lindenau - SV Alemania Forst
 11:00 Uhr Fröhschoppen im Festzelt mit originaler Böhmischer Blasmusik
 14:00 Uhr Kaffee und Kuchen auf der Terrasse der Sportgaststätte mit Musik von Alleinunterhalter Jörg Trentzsch; Spiel & Spaß mit den Mädels vom DRK Ruhland

Fußballpokalendspiele vom Fußballkreis Südbrandenburg

- 10:00 Uhr Fußballturnier der F-Junioren: FSV Lauchhammer, SV Eintracht Ortrand, BSG Chemie Schwarzheide und SV Grün Weiß Lützen
 13:00 Uhr Fußballspiel der E-Junioren: FSV Glückauf Brieske/Senftenberg II - VfB Hohenleipisch 1912
 14:30 Uhr Fußballspiel der D-Junioren: FSV Glückauf Brieske/Senftenberg II - SV Preußen Elsterwerda
 16:00 Uhr Fußballspiel der B-Junioren: FC Sängerstadt - Senftenberger FC



An allen Festtagen gibt es einen großen Vergnügungspark sowie ein reichhaltiges kulinarisches Angebot. Lindenau freut sich auf Sie!



weitere Infos unter: www.Parkfest-Lindenau.com